

	<b>MACROPROCESO DE APOYO</b>	<b>CÓDIGO: AAAr113</b>
	<b>PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO</b>	<b>VERSIÓN: 3</b>
	<b>DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL REPOSITORIO INSTITUCIONAL</b>	<b>VIGENCIA: 2017-11-16</b>
		<b>PAGINA: 1 de 7</b>

16

**FECHA** | jueves, 22 de noviembre de 2018

Señores  
**UNIVERSIDAD DE CUNDINAMARCA**  
 BIBLIOTECA  
 Ciudad

<b>UNIDAD REGIONAL</b>	Extensión Zipaquira
<b>TIPO DE DOCUMENTO</b>	Trabajo De Grado
<b>FACULTAD</b>	Ciencias Sociales, Humanidades Y Ciencias Póliticas
<b>NIVEL ACADÉMICO DE FORMACIÓN O PROCESO</b>	Pregrado
<b>PROGRAMA ACADÉMICO</b>	Música

El Autor(Es):

<b>APELLIDOS COMPLETOS</b>	<b>NOMBRES COMPLETOS</b>	<b>No. DOCUMENTO DE IDENTIFICACIÓN</b>
DUQUE HERNÁNDEZ	KAREN GISELA	1073241341

Director(Es) y/o Asesor(Es) del documento:

<b>APELLIDOS COMPLETOS</b>	<b>NOMBRES COMPLETOS</b>
VENEGAS SABOGAL	LUZ NELLY

<b>TÍTULO DEL DOCUMENTO</b>
<b>INFORME DE SEMILLERO: ACTIVIDADES EN EL PROYECTO DE INVESTIGACION, COMPOSICION Y MONTAJE DE LA OPERETA "LA LLORONA"</b>

Carrera 7 # 1-31 Zipaquirá - Cundinamarca  
 Teléfono (031) 8528426 Línea Gratuita 018000976000  
[www.ucundinamarca.edu.co](http://www.ucundinamarca.edu.co) E-mail: [info@ucundinamarca.edu.co](mailto:info@ucundinamarca.edu.co)  
 NIT: 890.680.062-2

*Documento controlado por el Sistema de Gestión de la Calidad  
 Asegúrese que corresponde a la última versión consultando el Portal Institucional*



**MACROPROCESO DE APOYO**  
**PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO**  
**DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL**  
**REPOSITORIO INSTITUCIONAL**

**CÓDIGO: AAAr113**  
**VERSIÓN: 3**  
**VIGENCIA: 2017-11-16**  
**PAGINA: 2 de 7**

**SUBTÍTULO**

**(Aplica solo para Tesis, Artículos Científicos, Disertaciones, Objetos Virtuales de Aprendizaje)**

**TRABAJO PARA OPTAR AL TÍTULO DE:**

Aplica para Tesis/Trabajo de Grado/Pasantía

**MAESTRO EN MUSICA**

**AÑO DE EDICIÓN DEL DOCUMENTO**

22/11/2018

**NÚMERO DE PÁGINAS**

27

**DESCRIPTORES O PALABRAS CLAVES EN ESPAÑOL E INGLÉS**

**(Usar 6 descriptores o palabras claves)**

**ESPAÑOL**

**INGLÉS**

1.SEMILLERO	HOTBED
2.INFORME	REPORT
3.OPERETA	OPERETTA
4.LLORONA	WEPPING WOMAN
5.MONTAJE	MONTAGE
6.AUDIOVISUALES	AUDIOVISUAL

**RESUMEN DEL CONTENIDO EN ESPAÑOL E INGLÉS**

**(Máximo 250 palabras – 1530 caracteres, aplica para resumen en español):**

EN EL PRIMER SEMESTRE DEL AÑO 2018 COMENZÓ EL PROCESO DE COMPOSICIÓN Y PRODUCCIÓN DE LA OPERETA "LA LLORONA", OBRA DE CREACIÓN A CARGO DE LUZ NELLY VENEGAS Y SEBASTIÁN PINEDA, DOCENTES INVESTIGADORES DEL PROGRAMA DE MÚSICA DE LA UNIVERSIDAD DE CUNDINAMARCA. EL PROCESO IMPLICÓ LA PARTICIPACIÓN DE LOS MAESTROS COMPOSITORES, LA SEMILLERISTA ASISTENTE Y COMO INTERPRETES EN LA PUESTA EN ESCENA, LOS ESTUDIANTES DEL ÁREA DE CANTO LIRICO EN LA MATERIA DE TALLER DE TEATRO MUSICAL DE LA UNIVERSIDAD DE CUNDINAMARCA. EL TRABAJO DE LA SEMILLERISTA DENTRO DEL GRUPO DE INVESTIGACIÓN CONSISTIÓ EN RECOLECTAR INFORMACIÓN DESDE MEDIOS AUDIOVISUALES DE LAS MÚLTIPLES REPRESENTACIONES DE LA LLORONA PARA LA REALIZACIÓN DE MATRICES QUE AYUDEN EN LA ELABORACIÓN DEL ARTÍCULO CIENTÍFICO QUE HA DE PRESENTARSE COMO UNO DE LOS PRODUCTOS DEL PROYECTO; IGUALMENTE LA SEMILLERISTA HIZO PARTE DEL MONTAJE Y

Carrera 7 # 1-31 Zipaquirá - Cundinamarca  
Teléfono (031) 8528426 Línea Gratuita 018000976000  
www.ucundinamarca.edu.co E-mail: info@ucundinamarca.edu.co  
NIT: 890.680.062-2

*Documento controlado por el Sistema de Gestión de la Calidad  
Asegúrese que corresponde a la última versión consultando el Portal Institucional*



CONCIERTO DE LA OPERETA INTERPRETANDO EL PAPEL PROTAGÓNICO DE LA LLORONA.

IN THE FIRST SIXTH OF THE YEAR 2018, THE COMPOSITION AND PRODUCTION PROCESS OF THE "LA LLORONA" OPERATE BEGIN, WORK OF CREATION BY LUZ NELLY VENEGAS AND SEBASTIÁN PINEDA, RESEARCH TEACHERS OF THE MUSIC PROGRAM OF THE UNIVERSITY OF CUNDINAMARCA. THE PROCESS INVOLVED THE PARTICIPATION OF THE COMPOSERS TEACHERS, THE ASSISTANT SEEDER AND AS INTERPRETERS IN THE SCENE, THE STUDENTS OF THE LYRIC SINGING AREA IN THE SUBJECT OF THE MUSICAL THEATER WORKSHOP OF THE UNIVERSITY OF CUNDINAMARCA. THE WORK OF THE SEMILLERIST WITHIN THE RESEARCH GROUP CONSISTED IN COLLECTING INFORMATION FROM AUDIOVISUAL MEDIA OF THE MULTIPLE REPRESENTATIONS OF LA LLORONA FOR THE REALIZATION OF MATRICES THAT HELP IN THE PREPARATION OF THE SCIENTIFIC ARTICLE THAT SHOULD BE PRESENTED AS ONE OF THE PRODUCTS OF THE PROJECT; EQUALLY THE SEMILLERISTA MADE PART OF THE ASSEMBLY AND CONCERT OF THE OPERETA INTERPRETING THE PROTAGONIC PAPER OF LA LLORONA.

### AUTORIZACION DE PUBLICACIÓN

Por medio del presente escrito autorizo (Autorizamos) a la Universidad de Cundinamarca para que, en desarrollo de la presente licencia de uso parcial, pueda ejercer sobre mí (nuestra) obra las atribuciones que se indican a continuación, teniendo en cuenta que, en cualquier caso, la finalidad perseguida será facilitar, difundir y promover el aprendizaje, la enseñanza y la investigación.

En consecuencia, las atribuciones de usos temporales y parciales que por virtud de la presente licencia se autoriza a la Universidad de Cundinamarca, a los usuarios de la Biblioteca de la Universidad; así como a los usuarios de las redes, bases de datos y demás sitios web con los que la Universidad tenga perfeccionado una alianza, son:  
Marque con una "X":

AUTORIZO (AUTORIZAMOS)	SI	NO
1. La reproducción por cualquier formato conocido o por conocer.	X	
2. La comunicación pública por cualquier procedimiento o medio físico o electrónico, así como su puesta a disposición en Internet.	X	



**MACROPROCESO DE APOYO  
PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO  
DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL  
REPOSITORIO INSTITUCIONAL**

**CÓDIGO: AAAR113  
VERSIÓN: 3  
VIGENCIA: 2017-11-16  
PAGINA: 4 de 7**

3. La inclusión en bases de datos y en sitios web sean éstos onerosos o gratuitos, existiendo con ellos previa alianza perfeccionada con la Universidad de Cundinamarca para efectos de satisfacer los fines previstos. En este evento, tales sitios y sus usuarios tendrán las mismas facultades que las aquí concedidas con las mismas limitaciones y condiciones.	X	
4. La inclusión en el Repositorio Institucional.	X	

De acuerdo con la naturaleza del uso concedido, la presente licencia parcial se otorga a título gratuito por el máximo tiempo legal colombiano, con el propósito de que en dicho lapso mi (nuestra) obra sea explotada en las condiciones aquí estipuladas y para los fines indicados, respetando siempre la titularidad de los derechos patrimoniales y morales correspondientes, de acuerdo con los usos honrados, de manera proporcional y justificada a la finalidad perseguida, sin ánimo de lucro ni de comercialización.

Para el caso de las Tesis, Trabajo de Grado o Pasantía, de manera complementaria, garantizo(garantizamos) en mi(nuestra) calidad de estudiante(s) y por ende autor(es) exclusivo(s), que la Tesis, Trabajo de Grado o Pasantía en cuestión, es producto de mi(nuestra) plena autoría, de mi(nuestro) esfuerzo personal intelectual, como consecuencia de mi(nuestra) creación original particular y, por tanto, soy(somos) el(los) único(s) titular(es) de la misma. Además, aseguro (aseguramos) que no contiene citas, ni transcripciones de otras obras protegidas, por fuera de los límites autorizados por la ley, según los usos honrados, y en proporción a los fines previstos; ni tampoco contempla declaraciones difamatorias contra terceros; respetando el derecho a la imagen, intimidad, buen nombre y demás derechos constitucionales. Adicionalmente, manifiesto (manifestamos) que no se incluyeron expresiones contrarias al orden público ni a las buenas costumbres. En consecuencia, la responsabilidad directa en la elaboración, presentación, investigación y, en general, contenidos de la Tesis o Trabajo de Grado es de mí (nuestra) competencia exclusiva, eximiendo de toda responsabilidad a la Universidad de Cundinamarca por tales aspectos.

Sin perjuicio de los usos y atribuciones otorgadas en virtud de este documento, continuaré (continuaremos) conservando los correspondientes derechos patrimoniales sin modificación o restricción alguna, puesto que, de acuerdo con la legislación colombiana aplicable, el presente es un acuerdo jurídico que en ningún caso conlleva la enajenación de los derechos patrimoniales derivados del régimen del Derecho de Autor.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, "Los derechos morales sobre el trabajo son propiedad de los autores", los cuales son irrenunciables, imprescriptibles, inembargables e inalienables. En consecuencia, la Universidad de Cundinamarca

Carrera 7 # 1-31 Zipaquirá - Cundinamarca  
Teléfono (031) 8528426 Línea Gratuita 018000976000  
www.ucundinamarca.edu.co E-mail: info@ucundinamarca.edu.co  
NIT: 890.680.062-2

	<b>MACROPROCESO DE APOYO</b>	<b>CÓDIGO: AAAr113</b>
	<b>PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO</b>	<b>VERSIÓN: 3</b>
	<b>DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL REPOSITORIO INSTITUCIONAL</b>	<b>VIGENCIA: 2017-11-16</b>
		<b>PAGINA: 5 de 7</b>

está en la obligación de RESPETARLOS Y HACERLOS RESPETAR, para lo cual tomará las medidas correspondientes para garantizar su observancia.

**NOTA:** (Para Tesis, Trabajo de Grado o Pasantía):

**Información Confidencial:**

Esta Tesis, Trabajo de Grado o Pasantía, contiene información privilegiada, estratégica, secreta, confidencial y demás similar, o hace parte de la investigación que se adelanta y cuyos resultados finales no se han publicado.

**SI** \_\_\_ **NO** **X**.

En caso afirmativo expresamente indicaré (indicaremos), en carta adjunta tal situación con el fin de que se mantenga la restricción de acceso.

**LICENCIA DE PUBLICACIÓN**

Como titular(es) del derecho de autor, confiero(erimos) a la Universidad de Cundinamarca una licencia no exclusiva, limitada y gratuita sobre la obra que se integrará en el Repositorio Institucional, que se ajusta a las siguientes características:

- a) Estará vigente a partir de la fecha de inclusión en el repositorio, por un plazo de 5 años, que serán prorrogables indefinidamente por el tiempo que dure el derecho patrimonial del autor. El autor podrá dar por terminada la licencia solicitándolo a la Universidad por escrito. (Para el caso de los Recursos Educativos Digitales, la Licencia de Publicación será permanente).
- b) Autoriza a la Universidad de Cundinamarca a publicar la obra en formato y/o soporte digital, conociendo que, dado que se publica en Internet, por este hecho circula con un alcance mundial.
- c) Los titulares aceptan que la autorización se hace a título gratuito, por lo tanto, renuncian a recibir beneficio alguno por la publicación, distribución, comunicación pública y cualquier otro uso que se haga en los términos de la presente licencia y de la licencia de uso con que se publica.
- d) El(Los) Autor(es), garantizo(amos) que el documento en cuestión, es producto de mi(nuestra) plena autoría, de mi(nuestro) esfuerzo personal intelectual, como consecuencia de mi (nuestra) creación original particular y, por tanto, soy(somos) el(los) único(s) titular(es) de la misma. Además, aseguro(aseguramos) que no contiene citas, ni transcripciones de otras obras protegidas, por fuera de los límites autorizados por la ley, según los usos honrados, y en proporción a los fines previstos;

Carrera 7 # 1-31 Zipaquirá - Cundinamarca  
 Teléfono (031) 8528426 Línea Gratuita 018000976000  
 www.ucundinamarca.edu.co E-mail: info@ucundinamarca.edu.co  
 NIT: 890.680.062-2



**MACROPROCESO DE APOYO**  
**PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO**  
**DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL**  
**REPOSITORIO INSTITUCIONAL**

**CÓDIGO: AAAR113**  
**VERSIÓN: 3**  
**VIGENCIA: 2017-11-16**  
**PAGINA: 6 de 7**

ni tampoco contempla declaraciones difamatorias contra terceros; respetando el derecho a la imagen, intimidad, buen nombre y demás derechos constitucionales. Adicionalmente, manifiesto (manifestamos) que no se incluyeron expresiones contrarias al orden público ni a las buenas costumbres. En consecuencia, la responsabilidad directa en la elaboración, presentación, investigación y, en general, contenidos es de mí (nuestro) competencia exclusiva, eximiendo de toda responsabilidad a la Universidad de Cundinamarca por tales aspectos.

e) En todo caso la Universidad de Cundinamarca se compromete a indicar siempre la autoría incluyendo el nombre del autor y la fecha de publicación.

f) Los titulares autorizan a la Universidad para incluir la obra en los índices y buscadores que estimen necesarios para promover su difusión.

g) Los titulares aceptan que la Universidad de Cundinamarca pueda convertir el documento a cualquier medio o formato para propósitos de preservación digital.

h) Los titulares autorizan que la obra sea puesta a disposición del público en los términos autorizados en los literales anteriores bajo los límites definidos por la universidad en el "Manual del Repositorio Institucional AAAM003"

i) Para el caso de los Recursos Educativos Digitales producidos por la Oficina de Educación Virtual, sus contenidos de publicación se rigen bajo la Licencia Creative Commons: Atribución- No comercial- Compartir Igual.



j) Para el caso de los Artículos Científicos y Revistas, sus contenidos se rigen bajo la Licencia Creative Commons Atribución- No comercial- Sin derivar.



**Nota:**

Si el documento se basa en un trabajo que ha sido patrocinado o apoyado por una entidad, con excepción de Universidad de Cundinamarca, los autores garantizan que se ha cumplido con los derechos y obligaciones requeridos por el respectivo contrato o acuerdo.

La obra que se integrará en el Repositorio Institucional, está en el(los) siguiente(s) archivo(s).



**MACROPROCESO DE APOYO**  
**PROCESO GESTIÓN APOYO ACADÉMICO**  
**DESCRIPCIÓN, AUTORIZACIÓN Y LICENCIA DEL**  
**REPOSITORIO INSTITUCIONAL**

**CÓDIGO: AAAR113**  
**VERSIÓN: 3**  
**VIGENCIA: 2017-11-16**  
**PAGINA: 7 de 7**

<b>Nombre completo del Archivo Incluida su Extensión (Ej. PerezJuan2017.pdf)</b>	<b>Tipo de documento (ej. Texto, imagen, video, etc.)</b>
1. INFORME DE SEMILLERO: ACTIVIDADES EN EL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN, COMPOSICIÓN Y MONTAJE DE LA OPERETA "LA LLORONA".PDF	TEXTO

En constancia de lo anterior, Firmo (amos) el presente documento:

<b>APELLIDOS Y NOMBRES COMPLETOS</b>	<b>FIRMA (autógrafo)</b>
DUQUE HERNÁNDEZ KAREN GISELA	Karen Duque H.

12.1.50

INFORME DE SEMILLERO: ACTIVIDADES EN EL PROYECTO DE INVESTIGACION,  
COMPOSICION Y MONTAJE DE LA OPERETA “LA LLORONA”

Duque Hernández Karen Gisela

Asesor: Luz Nelly Venegas

UNIVERSIDAD DE CUNDINAMARCA  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES, HUMANIDADES Y CIENCIAS POLITICAS  
PROGRAMA DE MÚSICA  
EXTENSIÓN ZIPAQUIRÁ  
IIPA- 2018

## Contenido

Índice de tablas.....	2
Índice de Ilustraciones .....	2
Resumen .....	3
Introducción.....	4
Metodología .....	6
Contextualización del proyecto.....	7
Resultados .....	9
A. Elaboración de matriz .....	9
B. Montaje del papel “La Llorona” .....	10
Conclusiones.....	20
Bibliografía.....	22
Anexos.....	23

## Índice de tablas

Tabla 1	11
---------	----

## Índice de Ilustraciones

<b>Ilustración 1.</b> Línea del tiempo producciones latinoamericanas del mito la llorona.....	10
---	----

## Resumen

En el primer semestre del año 2018 comenzó el proceso de composición y producción de la opereta “La Llorona”, obra de creación a cargo de Luz Nelly Venegas y Sebastián Pineda, docentes investigadores del programa de música de la Universidad de Cundinamarca.

El proceso implicó la participación de los maestros compositores, la semillerista asistente y como interpretes en la puesta en escena, los estudiantes del área de canto lirico en la materia de taller de teatro musical de la Universidad de Cundinamarca.

El trabajo de la semillerista dentro del grupo de investigación consistió en recolectar información desde medios audiovisuales de las múltiples representaciones de la llorona para la realización de matrices que ayuden en la elaboración del artículo científico que ha de presentarse como uno de los productos del proyecto; igualmente la semillerista hizo parte del montaje y concierto de la opereta interpretando el papel protagónico de la llorona.

## Introducción

Este documento es un informe sobre los dos aspectos en los que participó la semillerista: la realización de la matriz para la elaboración del artículo científico y la participación en el montaje de la opereta “La llorona”.

Como antecedentes del trabajo se pueden citar un gran número de producciones audiovisuales que abordan el tema de la Llorona (véase Matriz en anexos), las cuales son fuentes importantes de información sobre los principios de re-creación, musicalización, dramaturgia, contexto social, y producción en general. El propósito de esta investigación es la creación de la obra desde la concepción, composición, arreglos, montaje vocal, y escénico, así como su puesta en escena y divulgación.

El proceso mencionado requiere la aplicación de habilidades y conocimientos que han sido parte de la formación académica de los participantes, el montaje de este tipo de repertorio se aborda desde etapas tempranas de la carrera y su desarrollo es un componente esencial para cualquier estudiante de canto. Para la semillerista, el trabajo realizado es la culminación de una etapa formativa marcada por el esfuerzo y representa una oportunidad de evidenciar las capacidades desarrolladas y abrir nuevas posibilidades de trabajo. Se resalta el entorno de colaboración e integración indispensable para investigar, que fomenta el desarrollo de habilidades para la formación integral.

La difusión del producto es una importante oportunidad para los miembros de la Universidad ya que permite un acercamiento a la comunidad y es un método eficaz de ampliar las tareas de extensión social.

Los siguientes son los objetivos planteados para el proyecto en su formulación inicial.

### **Objetivo general**

Componer la opereta "La llorona" abordando elementos propios de la música colombiana y algunos rasgos latinoamericanos que, junto con el bilingüismo en el libreto, faciliten la acogida y circulación nacional e internacional.

### **Objetivos específicos**

- Indagar en diferentes fuentes la historia de "La Llorona" como un elemento integrador de la cultura latinoamericana desde una perspectiva histórica.
- Organizar y catalogar los referentes históricos sobre el mito para realizar una propuesta de ritmos y formatos tanto colombianos como latinoamericanos en las diferentes secciones de la obra.
- Elaborar el libreto en español e inglés. Componer la música a partir de los cuadros propuestos en el libreto y de acuerdo a los formatos seleccionados
- Realizar el montaje de la obra con el taller de teatro musical del programa de música de la universidad de Cundinamarca.
- Participar en espacios de circulación de los productos de creación artística a partir de las muestras de la opereta "La llorona" en diferentes escenarios en Cundinamarca y Colombia.

Dentro de la participación como semillerista se plantearon los siguientes objetivos:

### **Objetivo General**

Apoyar el desarrollo del proyecto de investigación, composición y montaje de la opereta “la llorona”, en primer lugar desde la indagación de fuentes audiovisuales que tratan el mito en Latinoamérica y en segundo lugar a través del montaje de la llorona interpretando el papel principal.

### **Objetivos específicos**

- Identificar fuentes audiovisuales que transmiten las diferentes versiones de la historia presentes en Latinoamérica.
- Identificar algunas características de la condición de la mujer colombiana a mediados del siglo XIX para la construcción del papel de la llorona.
- Recrear los aspectos más importantes del mito desde el personaje principal en el montaje de la opereta “La llorona”.
- Participar en los conciertos para la circulación del proyecto.

### **Metodología**

En la primera parte de este informe se utiliza el enfoque cualitativo que como explica (Quecedo & Castaño, 2002, pág. 7), parte de pautas de los datos para comprender y desarrollar conceptos. Por otra parte el montaje de la opereta es un proceso empírico de experimentación y es importante la evaluación del proceso que se dio en ese contexto creativo. (Smith, 1987).

Cumpliendo la función como investigadora y haciendo parte del montaje se puede ver que las tareas de investigación cualitativa se adaptan a los hallazgos continuos de los participantes, la importancia de las actividades del montaje se definen según las necesidades de la obra y las posibilidades de los intérpretes. “La investigación cualitativa pretende acceder al significado de las acciones desde la perspectiva del actor”. (Quecedo & Castaño, 2002, pág. 6).

En el contexto colombiano las obras artísticas originales arreglos y montajes interdisciplinarios son denominados como obras de creación de naturaleza efímeras. El proyecto de la Llorona surge como una investigación con fines creativos que incluye las áreas de composición, arreglos, interpretación y el montaje dramático además de la puesta en escena.

## **Contextualización del proyecto**

El montaje se realizó con el Taller De Teatro Musical Universidad De Cundinamarca que está conformado por estudiantes de canto y egresados del programa de música de la Universidad de Cundinamarca.

Opereta la Llorona en dos actos y cuatro cuadros.

### **Sinopsis:**

A partir de las múltiples apariciones en Latinoamérica de la Llorona y de las muchas versiones que de ella se cuentan, se teje una historia que representa los hechos de su vida y muerte. En 1850, un pequeño pueblo es escenario de esta terrible tragedia.

El inspector de policía y su compañero tratan de desentrañar lo ocurrido en la ribera del río y para ello interrogan en el cuartel a Valeria, la principal testigo, quien revive sus recuerdos para ayudar a descifrar el misterio. Finalmente, con el paso de los años las terribles apariciones del espectro atemorizan a los incautos que transitan por las veredas.

### **Historia del mito de la Llorona**

El montaje de la opereta se basó en la siguiente historia:

Cuenta la leyenda que un gran capitán al fin decide vivir en paz, lejos del calor de la batalla, quería borrar todos estos recuerdos ya que en el pasado fue un general cruel y despiadado, así que se enamora de una hermosa mujer y decide irse a un pueblo pacífico, formar una familia y ser muy feliz.

Pero no paso mucho tiempo antes de darse cuenta que lo suyo era la guerra, así que abandono a su esposa y se dirigió de nuevo a la batalla, dejándola sola y abandonada, la mujer al verse sola tuvo que trabajar como empleada en casas de familias adineradas, y dedicarse a la costura.

Tiempo después, llegaron rumores de que su esposo había muerto en un combate, la mujer sola y afligida le guardo luto por un año, luego de este tiempo llego a su puerta un soldado, ambos se enamoraron y tuvieron una corta relación, ya que aquel soldado también la abandono, luego de un tiempo se dio cuenta de que dentro de su vientre crecía un bebe.

Paso el tiempo y nació un hermoso niño, para sorpresa de todos el capitán no había muerto, llego al pueblo de nuevo en busca de su mujer, ella al darse cuenta entro en pánico, como iba a explicar la presencia de aquella criatura, así que tomo su hijo en brazos y huyo hacia el bosque a través del rio, lastimosamente esa tarde caía una gran tormenta, la corriente del rio creció y ahogo a la madre y su hijo.

Desde entonces a las seis de la tarde cuentan los testigos ver el alma en pena de aquella mujer, llorando y lamentándose, buscando a su hijo. (Curioso, 2011)

## Resultados

### A. Elaboración de matriz

Para el artículo propuesto se requirió de la elaboración de la matriz puesto que trata una temática imprescindible a la hora de expresar con claridad y precisión aspectos fundamentales acerca del mito y sus múltiples versiones, ya que estableciendo las diferentes perspectivas de los autores que lo han abordado para sus realizaciones cinematográficas, documentales, animaciones, etc. se podrá entender de manera tácita una visión general de éste en Latinoamérica. Dicha matriz debe cumplir criterios de elaboración y presentación tanto de forma como de contenido.

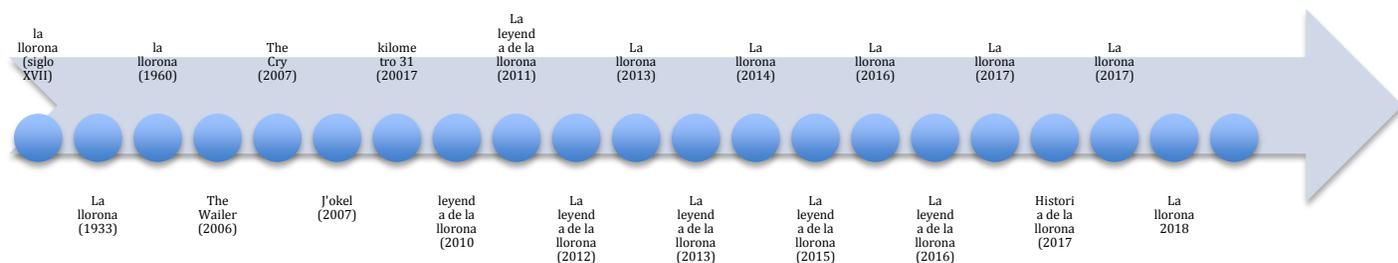
Para la elaboración de la matriz se tuvieron en cuenta las siguientes pautas para cada producción:

1. Tipo: Hace referencia al producto; si es una película, cortometraje, animación, documental, largometraje, novela y/o canción-animación.
2. Título: El nombre que se le dio al producto. Ej:” La llorona” o “Kilometro 31”.
3. Director: La persona encargada de liderar toda la producción.
4. Año: se refiere al tiempo en que se produjo el producto.
5. Guion/historia: persona encargada de escribir el guion de la producción (guionista).
6. Género: se refiere al género de la producción, es decir la clasificación. Ej: Terror, drama, suspenso, etc.
7. Duración: lapso de la producción.
8. País: Lugar de donde es perteneciente la producción.
9. Música: se refiere a la firma y/o personas que se encargaron de la composición musical de la producción.
10. Productora: se refiere a la persona o empresa que es el representante legal de la producción.
11. Sinopsis: breve resumen de la producción.

Es importante aclarar que algunas producciones son caseras y no todas cumplen con las pautas anteriores.

Para la elaboración de la matriz se tuvieron en cuenta las fuentes más comunes en internet que contienen producciones audiovisuales, como YouTube y blogs. Sin embargo, no fue necesario encontrar la producción completa, fue suficiente conocer los datos requeridos en la matriz.

A continuación se presenta una línea del tiempo de las producciones de la leyenda que están incluidas en la matriz. (Ver anexos).



**Ilustración 1. Línea del tiempo producciones latinoamericanas del mito la llorona.**

## **B. Montaje del papel “La Llorona”**

### **I. Introducción general del Papel dentro del montaje**

En el montaje de la opereta, la semillerista personifica el papel principal que en este caso es María o la llorona, personaje de un carácter tranquilo, sumiso, de buenos modales. María es una mujer llena de sueños y su vida ideal es estar casada y

tener hijos; el contexto histórico en donde es ambientada esta historia se caracteriza por la influencia que tenía la religión sobre la vida de las personas donde no importaba si alguna mujer sufría maltrato por parte de su pareja y desafortunadamente esta fue la suerte que tuvo la protagonista. Tiempo después cuando María es abandonada por su esposo quien era un general del ejército, su vida da un cambio y su nuevo ideal es ser feliz sin importar las críticas de su familia y la sociedad, razón por la cual al no saber nada de su esposo decide tener una nueva relación con un soldado lo cual trae consecuencias funestas para ella. En el montaje de la opera el personaje de la llorona pasa por etapas donde experimenta esperanzas, tristezas, desilusiones, alegrías, y desafortunadamente el final de la historia culmina con su muerte.

A continuación se presenta el listado de canciones de la opereta, las casillas que se encuentran resaltadas en azul son las obras que interpreta la semillerista dentro del papel.

### Tabla 1

Listado de obras de La llorona

<b>Primer Acto</b>	
Coro	Caos
Aria Don Nicolás	¡Jamás imagine!
Coro	Interrogatorio
Aria Don Antonio	¡La guerra, la vida, las aventuras y la muerte...!
Dueto Don Antonio y María	¡Por Dios! ¿Qué me paso?
Arieta María	Lo que parecía amor
Aria Piedad	La mujer es una Perla
<b>Segundo Acto</b>	
Coro	¡Que viva la fiesta! ¡Viva la alegría!

Aria Martín	Una vez en el exilio
Dueto Martín y María	Extrañaré
Terceto sopranos	La dulzura y la ilusión
Aria y dueto Doña Pura y María.	Una incauta mujer
Canción de cuna María	Duerme mi bien
Aria de Valeria	En la tormenta
Aria y Coro	La llorona

## II. Perspectiva del canto en el montaje de las obras

A continuación se expondrán algunos aspectos técnicos del canto, fundamentales para la interpretación de los fragmentos musicales que la protagonista ejecuta.

- “¡Por Dios! ¿Qué me pasó?”. (dueto)

Fue necesario fortalecer la principal competencia técnica que se tiene en cuenta a la hora de interpretar este tipo de obras y es el ensamble, ya que es preciso conocer las características más relevantes de la voz del compañero de duetos para que a la hora de emitir el sonido de las voces simultáneamente se escuche de manera clara y homogénea.

- “Lo que parecía amor”.

Esta aria requiere un trabajo de colocación como aspecto técnico fundamental en su interpretación, pues el rango vocal que abarca es amplio y el registro en el que comienza se encuentra en el pasaggio, punto incómodo para la voz de soprano. Debe seguirse una línea constante y el tránsito por las diferentes alturas sugiere que no existan cambios notorios en el color. Esto permite que la ejecución de la obra se pueda hacer de una manera libre, sin tensiones, buscando nitidez en el sonido.

- “Extrañaré”.

Al igual que la primera canción requiere de ensamble ya que es un dueto, adicionalmente es importante tener en cuenta el fraseo y la articulación, de la misma manera será importante la buena pronunciación, vocalización y gesticulación de lo que se está cantando, pues hay momentos en que al cantar simultáneamente cada personaje está cantando textos diferentes.

- “La dulzura y la ilusión”.

Para la interpretación de este terceto fue importante abordar varios aspectos técnicos como la dicción y fonética ya que son fundamentales cuando se cantan diferentes textos simultáneamente, la afinación fue esencial en el montaje de esta parte, puesto que al vincularse con otros compañeros se deben afianzar disímiles competencias musicales.

- “Una incauta mujer”.

Este dueto exige ensamble, dicción, fonética, fraseo y articulación, los cuales permiten una mejor interpretación, esta obra se caracteriza por interpretar pregunta respuesta por parte de las cantantes. Adicionalmente se destaca la postura corporal, aspecto técnico muy importante puesto que la escena en que se canta este dueto lo requiere para darle más credibilidad a cada papel actoral. Esta es una de las arias más llamativas de la opereta ya que su letra es fundamental para el desarrollo de la misma.

- “Duerme mi bien”.

Es importante recalcar en esta canción que su registro es grave para la voz de soprano quien debe tener dominio sobre el aspecto de la proyección de la voz, y así el público entienda cada frase que se interpreta. Además el carácter de esta obra es diferente a todas las demás ya que es una canción de cuna y la interpretación que se le da es totalmente diferente.

- “La llorona”.

Esta aria, quizá la más destacada en toda la opereta requiere de aspectos como ensamble y dicción pues la solista es acompañada por el coro. Principalmente se debe tener en cuenta la afinación ya que hay fragmentos como el recitativo donde la solista no tiene acompañamiento, es decir canta a capela. Además la línea melódica contiene varias alteraciones accidentales y esta abarca un amplio rango vocal, razón por la cual la semillerista tuvo que tener dominio sobre el manejo de registros en la voz.

## **II. puesta en escena del papel de la Llorona.**

La personificación de “María” fue un reto en cuanto al acento hablado que se propuso, puesto que, algunos rasgos como su origen rural, la personalidad sumisa y todas las etapas que atraviesa en la historia, resultaron demandantes en cuanto al trabajo actoral si se tiene en cuenta la poca experiencia que la semillerista tiene en este oficio.

En este apartado se presentan los aspectos más importantes de la puesta en escena de la opereta. Para cada escena trabajada se hace un resumen de los pasos narrativos y algunos criterios para establecer los rasgos mas apropiados del personaje, algunos de estos están basados en fuentes de internet que serán citadas al pie de cada uno de ellos. Adicionalmente se demostrará la puesta en escena del montaje por medio de fotografías. (Ver anexos).

## **III. Proceso de montaje de la opereta**

PRIMER ACTO:

- Primer cuadro Escena 1 - Coro “El caos” :

El semillerista representa a un habitante del pueblo en la multitud.

- Segundo cuadro Escena 1- Dialogo Hablado

#### Descripción de la escena:

Primera aparición del personaje principal en “edad para casarse”. (Adolescencia). A través de diálogos se muestra la situación inicial de la protagonista María cuya madre está decidida a arreglar un matrimonio de ella y un capitán del ejército llamado Antonio recién llegado al pueblo después de haber estado en la guerra”

#### Criterios para desarrollar personaje:

1. Situación social de Colombia a mediados del siglo XIX.
  2. Papel de la mujer en la sociedad rural.
  3. Costumbres del momento en cuanto a la edad en que se supone debían contraer matrimonio las jóvenes. La presión familiar y social-religiosa.
  4. Simulación del habla campesina en el siglo XIX.
- 
- La historia de Colombia en el siglo XIX se vio afectada tanto en aspectos políticos, económicos, religiosos y sociales los cuales tuvieron que ver con los cambios gubernamentales del país, ocasionando guerras y violencia. Los autores Michael J. Larosa y Germán R. Mejía del libro “La historia concisa de Colombia (1810- 2013)” manifiestan que a raíz de la muerte de Bolívar en 1830 se desencadenó un conflicto a lo largo de 55 años en la sociedad colombiana. (Mejía, 2013, pág. 103) .
  - (...)Los excesos políticos y los conflictos del periodo de cincuenta años entre 1830 y 1880, caracterizado por la confusión, el mando conservador, la reacción política de los liberales, el surgimiento de Mosquera como líder regional, guerras civiles y revueltas, ocurrieron en el marco de una constitución escrita y reconocida, y de elecciones respetadas, aunque fueran escasamente universales o representativas. (Mejía, 2013, pág. 105)

- Igualmente Larosa y Mejía explican el papel del campesino en época de guerras “...La gente del campo no tenía incentivo para obedecer leyes arbitrarias, irradiadas desde una capital distante y escritas por políticos que no entendían la vida rural...” (Mejía, 2013, pág. 112).
- El papel de la mujer en el siglo XIX era conservador ya que a pesar que esta corriente política había sido vencida a mediados del siglo (políticamente hablando), las costumbres, y oficios de la mujer seguían siendo las mismas. En el escrito “La mujer en la segunda mitad del siglo XIX, una sombra presente” realizado por Javier Fernando Torres Preciado sustenta:
 

“...la mujer a nivel nacional fue afectada por las guerras en las cuales cada individuo defendía su causa; mientras que las mujeres en los hogares respaldaban, amaban, alimentaban y perdían, casi siempre, a sus hijos, esposos, hermanos y padres.” (Preciado, 2010, pág. 2).
- Contraer matrimonio y la presión familiar y social-religiosa era una situación que siempre estaba presente en la familia de la época, así que según la tesis llamada “control social en Colombia 1820-1850: vagos, prostitutas y esclavos” de Natalia Botero Jaramillo, manifiesta que:

“...el matrimonio apareció como un contra relato, siendo el estado ideal para las mujeres. “ (Jaramillo, 2013, pág. 178). Y que “La monogamia era una norma establecida, cuyo cumplimiento recaía principalmente sobre la mujer.” (Jaramillo, 2013, pág. 179).

- I. La simulación del habla campesina se ha trabajado sobre el papel de la llorona gracias a una introducción por parte de los docentes donde recalcan la importancia de utilizar palabras y/o frases como sumercé, venga pa’ acá, juera, más luego, no cierto?, dentre, entre otras. De igual manera la semillerista se

valió de un artículo publicado en la revista de la universidad nacional de Colombia llamado “simulación del habla campesina en 1814”, donde se explica el habla y los niveles fonéticos, gramaticales y léxicos a partir de un monólogo simulado hecho aparentemente por un campesino de la época. En dicho artículo se pueden tomar frases y palabras para la construcción del papel como: haiga, jueran, queran, experencia, juera, cencia, pus (como abreviación de pues) etc. También se concluye que actualmente los campesinos que no han tenido acceso a la educación conservan formas del habla que para muchos pueden ser vulgares.

“...el resultado final es un documento con riqueza y variedad que pone en evidencia la toma de conciencia de los hablantes de diferencias diastráticas en los primeros años del siglo XIX en el suelo colombiano...”

(Navia, 2011)

- Segundo cuadro Escena 2: Dueto “por dios qué me pasó”, Canción: “lo que parecía amor”

Descripción de la escena:

Vida matrimonial de María y Antonio, capitán del ejército. Maltrato hacia ella.

Expresiones de decepción y tristeza

Antonio abandona a María para cumplir deberes en el ejército

Criterios para desarrollar el personaje:

Posición de la mujer en el siglo XIX (sumisión), derechos, machismo, actitud frente a la pareja, la familia y la sociedad. Conceptos religiosos de pecado y castigo

La mujer sumisa del siglo XIX actuaba de esta forma por estándares sociales arraigados a la moralidad y religiosidad extremos.

Además, una vez realizadas las nupcias, la violencia física, el abandono o el adulterio provocaban la separación de los cuerpos, y aunque en algunos casos era posible el divorcio, muchas familias simplemente conciliaban disociaciones silenciosas para mantener el prestigio y el patrimonio (Jaramillo, 2013, pág. 179)

En estos se reiteraba su sentido sacramental y se consideraba un vínculo único, por lo cual eran condenados el divorcio, la poligamia, la bigamia y el adulterio. Adicionalmente, el gobierno español en su autoridad civil, reconocía al matrimonio por medio de un contrato que debía convivir con los preceptos religiosos. (Jaramillo, 2013, pág. 178)

## SEGUNDO ACTO

- Tercer cuadro Escena 1 Coro “Que viva la fiesta...” Diálogos hablados, Dueto “extrañaré”

Descripción de la escena:

Fiestas populares un año después de la presunta desaparición de Antonio. María conoce a un soldado llamado Martín, se enamoran. Después de vivir una aventura amorosa, Martín anuncia a María que se va a cumplir su obligación militar

Criterios para desarrollar el personaje:

El personaje presenta una evolución en cuanto a su actitud de sumisión, sentimiento de vergüenza.

- Tercer Cuadro Escena 2 Terceto “la dulzura y la ilusión” Dueto “una incauta mujer” Canción “duerme mi bien”

Descripción de la escena:

María embarazada, trabaja para mantenerse

Se presenta la madre y trata de convencerla de regalar a su hijo.  
María se entera de que Antonio esta vivo y de regreso,  
Por accidente se ahoga en el río.

Criterios para desarrollar el personaje:

Aquí se presentan varias situaciones emocionales que confluyen en el personaje, inicia con la ilusión y la esperanza de una madre primeriza por ver a su bebé, inmediatamente pasa por la angustia de ser rechazada por la sociedad y la condena que de ellos recibe y que en la escena encarna su madre, la desolación al no hallar una salida más que huir de la posibilidad de que maten a su bebé o a ella con el regreso del esposo y la deshonra que representa el adulterio, en su desesperanza muere ahogada junto con su bebé.

“...Las guerras de independencia y los posteriores conflictos políticos fueron factores que desestructuraron a muchas familias y pusieron a la mujer en espacios de acción no previstos, en los cuales tuvieron que asumir nuevos roles...” (Jaramillo, 2013, pág. 179).

- Cuarto Cuadro Escena 2 Coro “La Llorona”

Descripción de la escena:

Representación de las versiones de la llorona que se encuentran en algunos países de Latinoamérica y que se enmarcan en sus tradiciones orales.

Transformación de María en la Llorona.

## Conclusiones

A lo largo de la elaboración de este trabajo la semillerista concluye que:

- Aprender a realizar matrices que den información sobre la historia y las diferentes maneras de narrar un mismo mito desde varias posturas es enriquecedor tanto para la elaboración del informe, como de la incidencia que tuvo en la comprensión de la historia propuesta y la forma de abordar el personaje de la llorona.
- La búsqueda en diversas fuentes de internet sobre el rol de la mujer a mediados del siglo XIX y su relación con la leyenda de la llorona permitió comprender el papel de la mujer, no solamente en Colombia sino en diferentes países de Latinoamérica.
- Durante el montaje de la opereta se recrearon aspectos importantes del mito de la llorona gracias a las fuentes citadas, ello permitió crear una conciencia estructurada con respecto a la representación de este personaje como una mujer real con una historia que contar y los hechos desafortunados que la convertirían en un mito, gracias a esto se tuvo una mejor perspectiva en la construcción del papel.
- En la cotidianidad de la puesta en marcha del proyecto, las diferentes clases y la participación aunada entre los estudiantes de canto, la semillerista ha fortalecido tanto su expresión corporal como la interpretación de ciertos pasajes musicales de la opereta que permitieron enriquecer la técnica del canto, debido a las grandes exigencias que este montaje presenta, esto sin duda es una parte importante en la formación artística y profesional del cantante.
- La semillerista pudo enriquecer conocimientos musicales y actorales con respecto al género de la opereta, pues esta vez no se interpreta un lenguaje de la academia europea musical como se ha acostumbrado a lo largo de la carrera sino que se ha empapado de herramientas musicales propias de la opereta colombiana que en este caso es novedosa ya que es escaso este tipo de producciones en el país.

- El proyecto de investigación, composición y montaje de la opereta “la llorona” ha sido de gran aporte para los estudiantes que hacen parte de él, pues durante el montaje se ha tenido que indagar principalmente sobre el contexto histórico en el cual se desarrolla la opereta para así poder dar vida a cada personaje.
- La producción y socialización de la obra también es un aporte a la formación ya que representa el punto de finalización que todos los procesos de aprendizaje musical deben tener.
- La participación en el concierto como objetivo específico de la semillerista aportó experiencia en cuanto a la puesta en escena y esta vez no solo como instrumentista sino como actriz en la construcción del papel fue un reto ya que la carga emocional que requiere es evidente. Como se había mencionado, este tiene que experimentar diferentes sentimientos como ilusión, alegría, tristeza, esperanza, desilusión, luto, etc. Situaciones que para la protagonista fueron difíciles de apropiar dentro de la obra al no ser comunes en su vida personal y cotidiana.

## Bibliografía

- Curioso, E. P. (15 de 11 de 2011). *El Planeta Curioso*. Recuperado el 12 de 11 de 2018, de <http://elplanetacurioso.blogspot.com/2011/11/mitos-y-leyendas-colombianas-la-llorona.html>
- Jaramillo, N. B. (2013). *Biblioteca digital Universidad Nacional de Colombia* . Obtenido de <http://bdigital.unal.edu.co/45141/1/1094891370.2013.pdf>
- Mejía, M. J. (2013). *Universidad del Rosario*. Obtenido de Editorial Universidad del Rosario: <https://editorial.urosario.edu.co/historia-concisa-de-colombia-1810-2013-una-guia-para-lectores-desprevenidos-historia.html#.W8zwJXv0n4Y>
- Navia, R. A. (2011). *Revistas universidad nacional de Colombia* . Obtenido de <https://revistas.unal.edu.co/index.php/formayfuncion/article/view/29253/36088>
- Preciado, J. F. (2010). *Biblioteca digital universidad nacional*. Obtenido de <http://bdigital.unal.edu.co/44954/1/45166-216806-1-SM.pdf>
- Quecedo, R., & Castaño, C. (2002). Introducción a la metodología de investigación cualitativa. *Revista de Psicodidáctica*. Recuperado el 07 de 2018, de <http://www.redalyc.org/pdf/175/17501402.pdf>

## Anexos

A continuación se presentan las imágenes de la matriz elaborada por la semillerista que aportó a la realización del artículo de investigación y fotos de un ensayo en el montaje de la obra

### Anexo A.

TIPO	TÍTULO	DIRECTOR	AÑO	GUIÓN/HISTORIA	GÉNERO	DURACIÓN	PAIS	MÚSICA	PRODUCTORA	SINOPSIS
Película	La leyenda de la llorona	Alberto Rodríguez	2011	Ricardo Anaiz, Omar Mustre	Animación Aventura/Terror	85 min	Mejico	Leoncio Lara	Ánima Estudios, EFICINE 226	Leo San Juan, a un año de haber derrotado al espíritu de La Nahuala, se enfrenta ahora a su primera gran misión: liberar a Xochimilco de La Llorona, el espíritu de una mujer que durante cientos de años ha asolado a la comunidad y ha secuestrado a decenas de niños. Con la ayuda de El Alebrije, Don Andrés y los niños Calaca, Leo planea vencerla. Sin embargo, el poder de ella hará que nuestro héroe y sus aliados se separen, enfrentando cada quien por su lado los peligros que aparecen en un Xochimilco embrujado por las lágrimas de La Llorona y las fuerzas oscuras que, desde la antigüedad, acechan detrás de este terrible monstruo.
Película	The wailer	Andres Navia	2006	Al Bravo, Rafa Rivera	Terror	86 min	Estados Unidos	dolby digital		Todo empieza cuando una mujer asesina a sus dos hijos en un pequeño río esto despierta la ira de su esposo quien la rechaza y le dice que está loca mientras tiene un cuchillo en su mano, estos dos se enfrentan y en un momento de silencio la mujer llora por lo que ha hecho y se suicida con el cuchillo de su esposo frente a él, este se la lleva y la oculta (se desconoce donde dejó su cuerpo y que paso con él).

Película	la llorona	Rene Cardona	1960	José Luis bueno	Terror	75 min	mexico	luis mendoza lopez		Basada en la obra de teatro que a su vez se inspiró en una leyenda de la época colonial, donde se cuenta la historia de una mujer desechada que decide asesinar a sus hijos.
Película	la llorona	Ramón Peón	1933	Carlos Noriega Hope y Fernando de Fuentes	Terror /drama	69 min	Mexico	Max Urban	eco films	Das historias enmarcadas por una fiesta de cumpleaños que es interrumpida por un asesinato y un secuestro. Una mujer (Zea) maldice a una familia por haber perdido a su hijito y eventualmente se suicida, convirtiéndose en la fantasmal figura que llora
Película	the cry	Bernadine Santistevan	2007	Bernadine Santistevan, Monique Salazar	terror	83 min	Estados Unidos	Dean Parker	monterrey media	En Nueva York, detective Alex Scott está investigando con su compañero Sergio Pérez la desaparición de varios niños. Cuando visitan la bruja mexicana Gloria, la mujer informa que una poderosa fuerza maligna es perseguir la reencarnación de su hijo y ahogando los otros niños para traer dolor a sus madres.

pelicula	J-ok'el	Benjamin Williams	2007	Jeremy Svenson Peter Theis Andy Whitaker	misterio	90 min	México	George Shaw	Mercamedia	Un estadounidense viaja a una pequeña ciudad en Chiapas, México, llamada San Cristóbal de las Casas, para ayudar a su madre cuando se entera que su media hermana ha desaparecido. Todo indica que se trata de una ola de secuestros atribuidos a la legendaria J-ok'el "la llorona" (la cual es conocida por su grito: "Aaaaaa, mis hijos!"), aquella mujer que ahogó a sus hijos siglos atrás y cuyo espíritu ha regresado para llevarse a otros niños y así olvidar su propio sufrimiento.
pelicula	kilometro 31	Rigoberto Castañeda	2007	Ricardo Álvarez Canales	terror	105 min	Mexico/ España	Carles Cases	Lemonfilms Filmmax Salamandra Films	Mientras conducía a través de la altura del kilómetro 31 de una carretera solitaria, Ágata Hameran (Iliana Fox) golpea a un niño. Ella se baja de su coche para ayudar a la víctima y en ese momento otro coche la atropella, quedando en un coma profundo tras la intervención médica. Su hermana gemela, Catalina, siente el dolor de Ágata telepáticamente y oye susurros pidiendo ayuda. Junto con su novio Nuño y el novio de Ágata, vuelven a la altura del km. 31 de aquella carretera, y se enteran que en ese lugar se han sucedido una serie de accidentes sobrenaturales causados por el fantasma de una madre (La Llorona) que perdió a su hijo muchos años atrás.

animacion	la llorona	Jorge Olguín, Julio Pot	2017	Andrea Cordones, Cristián Raveau - consejo nacional de television	terror/animacion	11 min	Latinoameric a	Camilo Salinas, Marcos Meza	Mira y Artista Foley- Gerardo Maluje	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=e8ss4am5T3k">https://www.youtube.com/watch?v=e8ss4am5T3k</a>
cine y animacion, cortometraje	la leyenda de la llorona	José Roberto Cardenas	2013			5 min		toño torres	carma producciones	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=Iw92ZINfQ">https://www.youtube.com/watch?v=Iw92ZINfQ</a>
la llorona - largometraje	la llorona									<a href="https://www.youtube.com/watch?v=d0nyhVksU4Q">https://www.youtube.com/watch?v=d0nyhVksU4Q</a>
Cortometraje	la llorona	Gabriela López	2016	Gabriela López	Noticias y política	0:48 seg	Guatemala	Sin música	Prensa Libre TV	Cuenta la leyenda de una mujer ahogó a sus hijos en uno de los ríos de Guatemala. La joven es conocida como La Llorona, y desambula por los senderos del Cerrito del Carmen en busca de sus hijos. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=XNUhghEquSc">https://www.youtube.com/watch?v=XNUhghEquSc</a>

Cortometraje	La leyenda de la llorona		2013	Sin guón		4:23 min	Chile	The Storm- Anton Coppola	SME (en nombre de sonic classical); UBEM, GZ2538 srl (music publishing), UMPG Publishing y 21 sociedades de derechos musicales	La Llorona es un espectro de una mujer en pena presente en toda la leyenda de Hispanoamérica. En la zona central de Chile se cuenta que el espíritu del mal, el Diablo, personificado por El Mandinga, suscitó en una mujer unos celos enfermizos en contra de su marido debido a que el hombre prestaba más atención a sus dos hijos que a ella. La maldad la llevó a ahogarlos en un río. Cuando el marido sabe de la acción de su esposa la mata. El alma de la mujer vaga desde entonces en pena en busca de sus hijos. Se le escucha cerca de los ríos y de los sauces llorones. Sus lamentos guturales petrifican de miedo a quien los escucha.
Cortometraje- canción	la llorona		2018	Sin guón	Popular	5:50 min	México	La llorona- Angela Aguilar	Ingrooves y 1 sociedad de derechos musicales	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=h5g99EYHY4I">https://www.youtube.com/watch?v=h5g99EYHY4I</a>
Cortometraje	La llorona		Siglo XVII	Nereida Castillo		8:47 min		"Awkward Meeting" Kevin Macleod	El Mañana Multimedios	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=kDEF8lN4jEE">https://www.youtube.com/watch?v=kDEF8lN4jEE</a>
Cortometraje/ Narración	La leyenda de la llorona	Victor Caraveo	2016		Terror	2:18 min	México	Sin música	Caraveo media Studios	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=wPcIte657dq">https://www.youtube.com/watch?v=wPcIte657dq</a>
Cortometraje/ Animada	La leyenda de la llorona		2013		Animada Aventura	15:00 min				<a href="https://www.dailymotion.com/video/xv0hvq">https://www.dailymotion.com/video/xv0hvq</a>
Cortometraje/ Animada	La leyenda de la llorona		2015		Fantasmagónica/ Animada	01:44 min			HBO Plus	<a href="https://www.dailymotion.com/video/x3bnw7w">https://www.dailymotion.com/video/x3bnw7w</a>

Cine / Cortometraje	La leyenda de la llorona		2012	Noriko Takaya y Ricardo Bustamante		9:53 min	México	Ricardo Bustamante	Noriko Takaya	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=2Nbrx3aPbG4">https://www.youtube.com/watch?v=2Nbrx3aPbG4</a>
Cortometraje	la llorona	Alex Ortix	2014	Alex Ortix		12:01 min		Claudia Blanco	Visión Alterna.net	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=uZBnO9SKBm0">https://www.youtube.com/watch?v=uZBnO9SKBm0</a>
Cortometraje/Novela	la llorona	Manolo Castro	2017	Armando García y Jose Miguel Nuñez	Suspense	39:52 min			Alejandro Rodriguez	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=eRl5sSWRKX4">https://www.youtube.com/watch?v=eRl5sSWRKX4</a>
Cortometraje/Animación	la llorona	Hugo León Ortiz Castellanos	2013	Hugo León Ortiz Castellanos		3:31 min				<a href="https://www.youtube.com/watch?v=tPHCLX4dk78">https://www.youtube.com/watch?v=tPHCLX4dk78</a>
Cortometraje	La leyenda de la llorona		2016		Noticias y politica	2:52 min	Ecuador		La Ruta Verde	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=46P5SW3OuV8">https://www.youtube.com/watch?v=46P5SW3OuV8</a>
Cortometraje	Leyenda de la Llorona	Misterios y Enigmas	2010			4:36 min	Lima	Creative Commons	Misterios y Enigmas	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=7OLbTFRAr8A">https://www.youtube.com/watch?v=7OLbTFRAr8A</a>

## Anexo B. Fotografías de puesta en escena



**Primer acto. Escena 1 “Caos”**



**Segundo Acto. Cuadro tercero. Escena 1 “En la plaza”**



**Primer Acto. Escena 2 “Llegada de Don Antonio”**